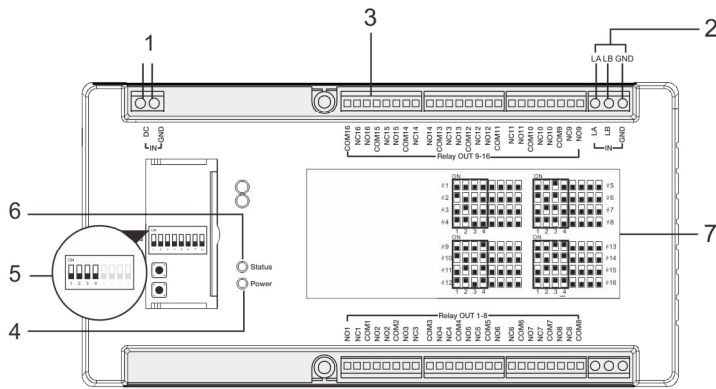
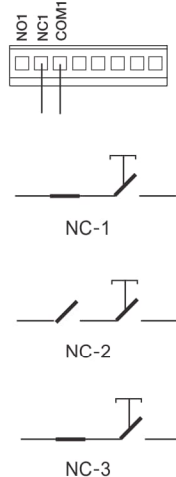




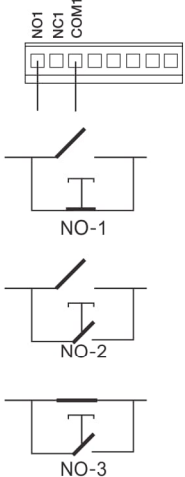




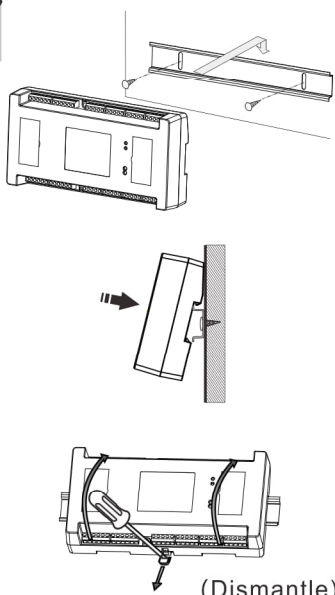
NC case



NO case







(Dismantle)

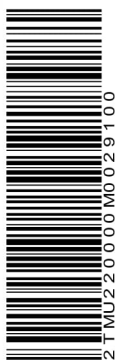
M2307



1. Go to the online webpage by scanning the QR code.

2. Click on the “Downloads” tab to find the documents.

FI
NL
CZ
PL
SE



2 1MU22 0 0 0 0 M0 0 2 9 1 0 0

Service

Find your individual country contact here.



<http://new.abb.com/contact-centers>

Suomi

Hissin ohjausreleen moduuli

	Päätteen kuvaus
1	Virransyötön liitin
2	Hissin ohjausyksikön liitin
3	Relelähtö Liitäntä hissin näppäimistöön
4	Virta-LED
5	Moduulin osoite Moduulin osoitteeksi voi asettaa 1-16 (vain 4 vasenta bittiä käytetään).
6	Tila-LED Vilkkuu, kun toimii normaalisti
7	Tuotemerkki Kaikki 16 moduulin osoiteasetusta näkyvät merkissä.

	Liitäntä
"NC" koskee tilannetta "hissin valtuutus". "NO" koskee tilannetta "hissin kutsu". Lisätietoa on Smart Access Point -tuotekäsikirjassa.	
#	Kuvaus
NC-1	Virta katkaistu, kaikki releet kiinni
NC-2	Virta kytketty, kaikki releet auki
NC-3	Nimetty rele sulkeutuu hissin ohjausyksikön komennon kohdalla
NO-1	Virta katkaistu, kaikki releet auki
NO-2	Virta kytketty, kaikki releet auki
NO-3	Nimetty rele sulkeutuu hissin ohjausyksikön komennon kohdalla

Tekniset tiedot	
Jännitearvo	24 V $\overline{\overline{\overline{\hspace{0.5cm}}}}$
Käyttöjännitealue	20–27 V $\overline{\overline{\overline{\hspace{0.5cm}}}}$
Nimellisvirta	24 V $\overline{\overline{\overline{\hspace{0.5cm}}}}$, 250 mA
Ympäristön lämpötila	-20 °C...+55 °C
Varastointilämpötila	-20 °C...+70 °C

Nederlands

Relaismodule Liftbesturing

	Terminalbeschrijving
1	Connector voor voeding
2	Connector voor lift-stuurbouwsteen
3	Relaisuitgang Verbinding met liftoetsenbord
4	Led aan
5	Moduleadres Het moduleadres kan worden ingesteld op 1-16 (alleen de linker 4 bits worden gebruikt).
6	Status-led Knippert bij normale werking
7	Productetiket Alle 16 instellingen van het moduleadres worden op het etiket weergegeven.

	Aansluiting
"NC-situatie" is van toepassing op de scène "liftautorisatie". "NO-situatie" is van toepassing op de scène "lift oproepen". Zie de gebruiksaanwijzing van het "Smart Access Point" voor meer informatie.	
#	Beschrijving
NC-1	Uitschakelen, alle relais zijn gesloten
NC-2	Inschakelen, alle relais zijn geopend
NC-3	Het aangewezen relais wordt gesloten bij een commando van de lift-stuurbouwsteen
NO-1	Uitschakelen, alle relais zijn geopend
NO-2	Inschakelen, alle relais zijn geopend
NO-3	Het aangewezen relais wordt gesloten bij een commando van de lift-stuurbouwsteen

Technische gegevens	
Spanningswaarde	24 V $\overline{\overline{\overline{\hspace{0.5cm}}}}$
Bedrijfsspanningsbereik	20-27 V $\overline{\overline{\overline{\hspace{0.5cm}}}}$
Nominale stroom	24 V $\overline{\overline{\overline{\hspace{0.5cm}}}}$, 250 mA
Omgevingstemperatuur	-20 °C...+55 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C...+70 °C

Čeština

Modul ovládacího relé výtahu

	Popis svorkovnice
1	Konektor pro napájení
2	Konektor řídicího modulu výtahu
3	Reléový výstup Připojení ke klávesnici výtahu
4	LED kontrolka napájení Adresa modulu Adresu modulu lze nastavit na 1 – 16 (používají se pouze levé 4 bity).
5	Stavová LED kontrolka Při normální funkci bliká
6	Identifikační štítek Na štítku je uvedeno všech 16 nastavení adresy modulu.
7	

	Připojení
„NC proces“ platí pro úkon „oprávnění výtahu“. „NO proces“ platí pro úkon „přivolání výtahu“. Další podrobnosti naleznete v návodu k použití k produktu „Smart Access Point“.	
#	Popis
NC-1	Vypnutí napájení, všechna relé budou sepnuta
NC-2	Zapnutí napájení, všechna relé budou rozepnuta
NC-3	Pokud přijde příkaz z řídicího modulu výtahu, určené relé se sepne
NO-1	Vypnutí napájení, všechna relé budou rozepnuta
NO-2	Zapnutí napájení, všechna relé budou rozepnuta
NO-3	Pokud přijde příkaz z řídicího modulu výtahu, určené relé se sepne

Technické údaje	
Hodnota napětí	24 V $\overline{\overline{\overline{\hspace{0.5cm}}}}$
Rozsah provozního napětí	20 – 27 V $\overline{\overline{\overline{\hspace{0.5cm}}}}$
Jmenovitý proud	24 V $\overline{\overline{\overline{\hspace{0.5cm}}}}$, 250 mA
Okolní teplota	-20 °C...+55 °C
Skladovací teplota	-20 °C...+70 °C

NC case

NC-1

NO case

NO-1

NC-2

NO-2

NC-3

NO-3

M2307

1. Go to the online webpage by scanning the QR code.

2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.

FI
NL
CZ
PL
SE

2 T MU22000 M0 0 2 9 1 0 0

Service

Find your individual country contact here.

<http://new.abb.com/contact-centers>

Polski

Moduł przekaźnika sterowania windą

	Opis terminala
1	Złącze zasilania
2	Złącze modułu sterowania windą
3	Wyjście przekaźnika Podłączenie klawiatury windy
4	Dioda zasilania
5	Adres modułu Adres modułu można ustawić na 1-16 (używane są tylko 4 lewe bity).
6	Dioda stanu Miga przy normalnej pracy
7	Etykieta produktu Na etykiecie wyświetlane są wszystkie 16 ustawień adresu modułu.

	Sposób podłączenia
"Przypadek NC" stosuje się do scenariusza "autoryzacji windy". "Przypadek NO" stosuje się do scenariusza "wezwania windy". Więcej szczegółów znajduje się w podręczniku produktu „Smart Access Point”.	
#	Opis
NC-1	Zasilanie wyłączone, wszystkie przekaźniki będą zamknięte
NC-2	Zasilanie włączone, wszystkie przekaźniki będą otwarte
NC-3	Wyznaczony przekaźnik zostanie zamknięty po otrzymaniu polecenia z modułu sterowania windą
NO-1	Zasilanie wyłączone, wszystkie przekaźniki będą otwarte
NO-2	Zasilanie włączone, wszystkie przekaźniki będą otwarte
NO-3	Wyznaczony przekaźnik zostanie zamknięty po otrzymaniu polecenia z modułu sterowania windą

Parametry techniczne	
Wartość napięcia	24 V $\overline{\text{AC}}$
Zakres napięć roboczych	20–27 V $\overline{\text{AC}}$
Prąd znamionowy	24 V $\overline{\text{AC}}$, 250 mA
Temperatura otoczenia	-20°C ... +55°C
Temperatura przechowywania	-20°C ... +70°C

Svenska

Relämodul för hissstyrning

	Terminalbeskrivning
1	Kontakt strömförsörjning
2	Hisskontakt styrenhet
3	Reläutgång Anslut till hisstangentbordet
4	Effekt-LED
5	Moduladress Moduladressen kan tilldelas 1-16 (bara de 4 bitarna till vänster används).
6	Status-LED Blinkar när den fungerar normalt
7	Produktdekal Alla 16 moduladressinställningarna står på dekalen.

	Anslutning
"NC-fallet" avser "hissbehörighets"-scenariet. "NO-fallet" avser "hissamtals"-scenariet. Se bruksanvisningen till "Smart Access Point" för mer information.	
#	Beskrivning
NC-1	Effekt av, alla reläer stängs
NC-2	Effekt på, alla reläer öppnas
NC-3	Tilldelat relä stängs vid kommando från hissens styrenhet
NO-1	Effekt av, alla reläer öppnas
NO-2	Effekt på, alla reläer öppnas
NO-3	Tilldelat relä stängs vid kommando från hissens styrenhet

Tekniska data	
Rating spänning	24 V $\overline{\text{AC}}$
Driftsspänningsområde	20–27 V $\overline{\text{AC}}$
Betyg nuvarande	24 V $\overline{\text{AC}}$, 250 mA
Omgivelsestemperatur	-20 °C – +55 °C
Förvaringstemperatur	-20 °C – +70 °C